

# 1. Korinther 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Darf<sup>G51111</sup> jemand<sup>G5100</sup> unter euch<sup>G5216</sup>, der eine Sache<sup>G4229</sup> gegen<sup>G4314</sup> den<sup>G3588</sup> anderen<sup>G2087</sup> hat<sup>G2192</sup>, rechten<sup>G2919</sup> vor<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> Ungerechten<sup>G94</sup> und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3780</sup> vor<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> Heiligen<sup>G40</sup>? 2 Oder<sup>G2228</sup> wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> die<sup>G3588</sup> Heiligen<sup>G40</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> richten<sup>G2919</sup> werden? Und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1487</sup> durch<sup>G1722</sup> euch<sup>G52132</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> gerichtet<sup>G2919</sup> wird<sup>G2919</sup>, seid<sup>G2075</sup> ihr unwürdig<sup>G370</sup>, über die geringsten<sup>G1646</sup> Dinge zu richten<sup>G29223</sup>? 3 Wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> wir Engel<sup>G32</sup> richten<sup>G2919</sup> werden, geschweige<sup>G3386</sup> denn<sup>G3386</sup> Dinge dieses<sup>G982</sup> Lebens<sup>G982</sup>? 4 Wenn<sup>G1437</sup> ihr nun<sup>G3303</sup> über Dinge dieses<sup>G982</sup> Lebens<sup>G982</sup> zu richten<sup>G2922</sup> habt<sup>G2192</sup>, so setzt<sup>G2523</sup> diese<sup>G5128</sup> dazu, die<sup>G3588</sup> gering<sup>G1848</sup> geachtet<sup>G1848</sup> sind<sup>G18484</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup>. [?] <sup>G2523</sup> 5 Zur<sup>G4314</sup> Beschämung<sup>G1791</sup> sage<sup>G3004</sup> ich es euch<sup>G5213</sup>. So<sup>G3779</sup> ist<sup>G1762</sup> nicht<sup>G3756</sup> ein Weiser<sup>G4680</sup> unter<sup>G1722</sup> euch<sup>G5213</sup>, auch nicht *einer*, der<sup>G3739</sup> zwischen<sup>G303</sup> seinen<sup>G3319</sup> Brüdern<sup>G846</sup> zu entscheiden<sup>G805</sup> vermag<sup>G1252</sup>. <sup>G1410</sup>? 6 Sondern<sup>G235</sup> es rechnet<sup>G2919</sup> Bruder<sup>G80</sup> mit<sup>G3326</sup> Bruder<sup>G80</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G5124</sup> vor<sup>G1909</sup> Ungläubigen<sup>G571</sup>! 7 Es ist<sup>G2076</sup> nun<sup>G3303</sup> schon<sup>G2235</sup> überhaupt<sup>G3654</sup> ein Fehler<sup>G2275</sup> an euch<sup>G5213</sup>, dass<sup>G3754</sup> ihr Rechtshändel<sup>G2917</sup> miteinander<sup>G3326</sup> habt<sup>G2192</sup>. Warum<sup>G1302</sup> lasst ihr euch<sup>G1438</sup> nicht<sup>G3780</sup> lieber<sup>G3123</sup> unrecht<sup>G91</sup> tun<sup>G91</sup>? Warum<sup>G1302</sup> lasst ihr euch nicht<sup>G3780</sup> lieber<sup>G3123</sup> übervorteilen<sup>G6506</sup>? 8 Aber<sup>G235</sup> *ihr*<sup>G5210</sup> tut<sup>G91</sup> unrecht<sup>G91</sup> und<sup>G2532</sup> übervorteilt<sup>G650</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G5124</sup> Brüder<sup>G80</sup>! 9 Oder<sup>G2228</sup> wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> Ungerechte<sup>G94</sup> das Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> nicht<sup>G3756</sup> ererben<sup>G2816</sup> werden? Irrt<sup>G4105</sup> euch<sup>G4105</sup> nicht<sup>G3361</sup>! Weder<sup>G3777</sup> Hurer<sup>G4205</sup> noch<sup>G3777</sup> Götzendiener<sup>G1496</sup>, noch<sup>G3777</sup> Ehebrecher<sup>G3432</sup>, noch<sup>G3777</sup> Weichlinge<sup>G31207</sup>, noch<sup>G3777</sup> Knabenschänder<sup>G733</sup>, 10 noch<sup>G3777</sup> Diebe<sup>G2812</sup>, noch<sup>G3777</sup> Habsüchtige<sup>G4123</sup>, noch<sup>G3756</sup> Trunkenbolde<sup>G3183</sup>, noch<sup>G3756</sup> Schmäher<sup>G3060</sup>, noch<sup>G3756</sup> Räuber<sup>G727</sup> werden das Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> ererben<sup>G2816</sup>. 11 Und<sup>G2532</sup> solches<sup>G5023</sup> sind<sup>G2258</sup> euer einige<sup>G5100</sup> gewesen; aber<sup>G235</sup> ihr seid abgewaschen<sup>G628</sup>, aber<sup>G235</sup> ihr seid<sup>G37</sup> geheiligt<sup>G37</sup>, aber<sup>G235</sup> ihr seid gerechtfertigt<sup>G1344</sup> worden<sup>G1344</sup> in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Namen<sup>G3686</sup> des<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> und<sup>G2532</sup> durch<sup>G1722</sup> den<sup>G35888</sup> Geist<sup>G4151</sup> unseres<sup>G2257</sup> Gottes<sup>G2316</sup>.

12 Alles<sup>G3956</sup> ist<sup>G1832</sup> mir<sup>G3427</sup> erlaubt<sup>G1832</sup>, aber<sup>G235</sup> nicht<sup>G3756</sup> alles<sup>G3956</sup> ist<sup>G4851</sup> nützlich<sup>G4851</sup>. Alles<sup>G3956</sup> ist<sup>G1832</sup> mir<sup>G3427</sup> erlaubt<sup>G1832</sup>, aber<sup>G235</sup> *ich*<sup>G1473</sup> will mich von<sup>G5259</sup> keinem<sup>G3756</sup> überwältigen lassen<sup>G1850</sup>. [?] <sup>G1850</sup> 13 Die<sup>G3588</sup> Speisen<sup>G1033</sup> für den<sup>G3588</sup> Bauch<sup>G2836</sup>, und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Bauch<sup>G2836</sup> für die<sup>G3739</sup> Speisen<sup>G1033</sup>; Gott<sup>G2316</sup> aber<sup>G1161</sup> wird sowohl<sup>G2532</sup> diesen<sup>G5026</sup> als jene<sup>G5023</sup> zunichte machen. Der<sup>G3588</sup> Leib<sup>G4983</sup> aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3756</sup> für die<sup>G3588</sup> Hurerei<sup>G4202</sup>, sondern<sup>G235</sup> für den<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup>, und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> für den<sup>G3588</sup> Leib<sup>G4983</sup>. [?] <sup>G2532</sup> [?] 14 Gott<sup>G2316</sup> aber<sup>G1161</sup> hat sowohl<sup>G2532</sup> den<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> auferweckt<sup>G1453</sup>, als er auch<sup>G2532</sup> uns<sup>G2248</sup> auferwecken<sup>G18259</sup> wird durch<sup>G1223</sup> seine<sup>G846</sup> Macht<sup>G1411</sup>. 15 Wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> eure<sup>G5216</sup> Leiber<sup>G4983</sup> Glieder<sup>G3196</sup> Christi<sup>G5547</sup> sind<sup>G2076</sup>? Soll ich denn<sup>G3767</sup> die<sup>G3588</sup> Glieder<sup>G3196</sup> Christi<sup>G5547</sup> nehmen<sup>G142</sup> und zu Gliedern<sup>G3196</sup> einer Hure<sup>G4204</sup> machen<sup>G4160</sup>? Das<sup>G3361</sup> sei<sup>G1096</sup> ferne<sup>G3361</sup>! 16 Oder<sup>G2228</sup> wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup>, wer der<sup>G3588</sup> Hure<sup>G4204</sup> anhängt<sup>G2853</sup>, *ein*<sup>G1520</sup> Leib<sup>G4983</sup> mit ihr ist<sup>G2076</sup>? „Denn<sup>G1063</sup> es werden“, spricht<sup>G5346</sup> er<sup>G3588</sup>, „die zwei<sup>G1417</sup> *ein*<sup>G339110</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> sein<sup>G2071</sup>.“ 17 Wer<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> anhängt<sup>G2853</sup>, ist<sup>G2076</sup> ein<sup>G1520</sup> Geist<sup>G4151</sup> mit ihm. 18 Flieht<sup>G5343</sup> die<sup>G3588</sup> Hurerei<sup>G4202</sup>! Jede<sup>G3956</sup> Sünde<sup>G265</sup>, die<sup>G3739</sup> ein Mensch<sup>G444</sup> begehen<sup>G4160</sup> mag<sup>G1437</sup>, ist<sup>G2076</sup> außerhalb<sup>G1622</sup> des<sup>G3588</sup> Leibes<sup>G4983</sup>, wer<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> hurt<sup>G4203</sup>, sündigt<sup>G264</sup> gegen<sup>G1519</sup> seinen<sup>G2398</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Leib<sup>G4983</sup>. 19 Oder<sup>G2228</sup> wisst<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> euer<sup>G5216</sup> Leib<sup>G4983</sup> der Tempel<sup>G3485</sup> des<sup>G3588</sup> Heiligen<sup>G40</sup> Geistes<sup>G4151</sup> ist<sup>G2076</sup>, der in<sup>G1722</sup> euch<sup>G5213</sup> wohnt, den<sup>G3757</sup> ihr von<sup>G575</sup> Gott<sup>G2316</sup> habt<sup>G2192</sup>, und<sup>G2532</sup> dass ihr nicht<sup>G3756</sup> euer<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> seid<sup>G2075</sup>? 20 Denn<sup>G1063</sup> ihr seid<sup>G59</sup> für einen Preis<sup>G5092</sup> erkauf<sup>G59</sup> worden; verherrlicht<sup>G1392</sup> nun<sup>G1211</sup> Gott<sup>G2316</sup> in<sup>G1722</sup> eurem<sup>G5216</sup> Leib<sup>G4983</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. Wagt, getraut sich ... zu
2. O. vor (unter) euch, d.i. in eurem Beisein

3. W. unwürdig der geringsten Gerichte
4. And. üb.: so setzt ihr dazu die Verachteten (d.i. die Ungerechten, V. 1)
5. W. seinem Bruder
6. O. vorenthalten, berauben; so auch V. 8
7. O. Wollüstige
8. O. in dem (wie vorher), d.i. in der Kraft des
9. Eig. uns aus-auferwecken (d.i. auferwecken aus den Toten)
10. W. zu *einem*
11. 1. Mose 2,24